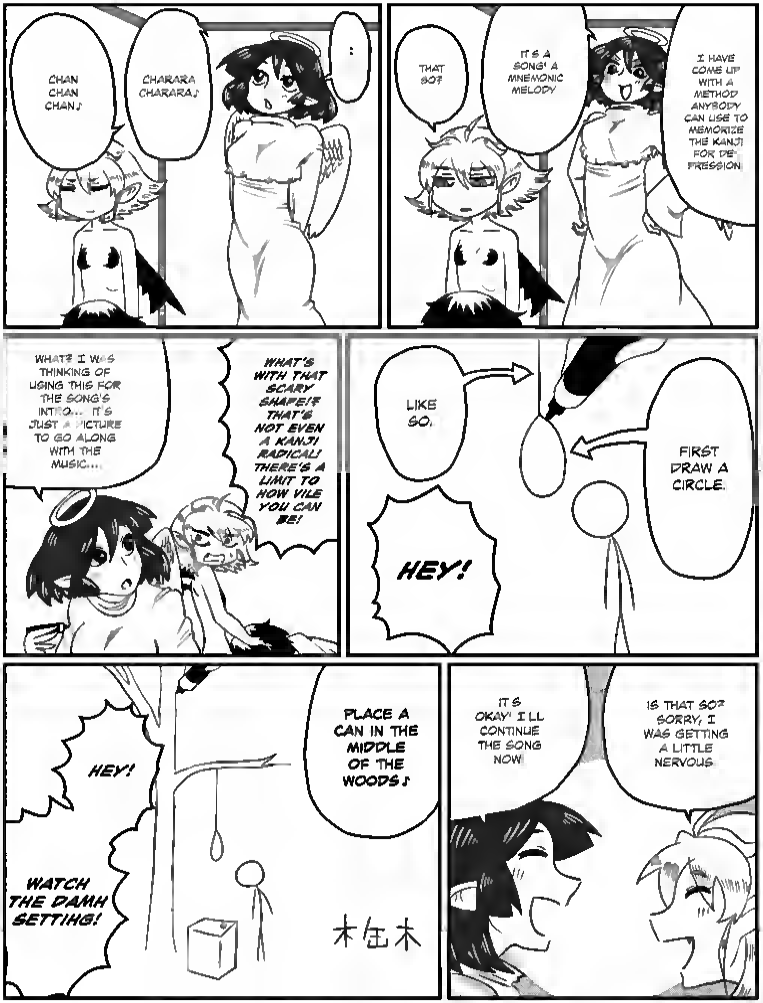
THINGS YOU SAY IN THE SPUR OF THE MOMENT

HOWEVER YOU SHOULD BE SAYING THANK YOU INSTEAD OF SORRY THERE
I DO THEM BECAUSE I LIKE IT. DON'T WORRY
SORRY FOR HAVING YOU TAKE CARE OF THE HOUSE CHORES...

MOVING FORWARD

MOVING FORWARD ISN'T WHAT YOU'RE THINKING
FOR EXAMPLE...
I HAVE TO MOVE FORWARD...
MOVE FOR WARD?
UM... I'M GOING TO WORK... IT'S MY OBLIGATION...
IN OTHER WORDS... HIS HEAD IS FACING ONE DIRECTION WHILE HIS BODY IS GOING IN THE OTHER DIRECTION.
WELL, YES.
HOWEVER, THIS GUY IS MOVING BACKWARDS RIGHT?
THESE TWO ARE BOTH MOVING FORWARD EVEN THOUGH THEY'RE GOING IN OPPOSITE DIRECTIONS.
MOVING FORWARD DOESN'T HAVE TO DO WITH THE DIRECTION YOU'RE FACING.
BUT...
IF YOU SAY THINGS LIKE "I WANT TO WORK" AGAIN I'LL HAVE TO SCOLD YOU
END OF STORY ♡
WHILE YOUR SOUL IS UNABLE TO MOVE FORWARD YOU SHOULDN'T OVEREXERT YOURSELF AND LET IT HEAL THAT'S THE KIND OF "MOVING FORWARD" YOU NEED RIGHT NOW
RIGHT NOW YOUR HEAD THAT IS YOUR SOUL IS STILL NOT FUNCTIONING PROPERLY WHILE YOUR BODY IS TRYING TO DO THINGS THEY'RE NOT IN SYNC

NO ILL WILL


CHAN CHAN CHAN♪
CHARARA CHARARA♪
:
THAT SO?
IT'S A SONG! A MNEMONIC MELODY
I HAVE COME UP WITH A METHOD ANYBODY CAN USE TO MEMORIZE THE KANJI FOR DEPRESSION.
WHAT? I WAS THINKING OF USING THIS FOR THE SONG'S INTRO... IT'S JUST A PICTURE TO GO ALONG WITH THE MUSIC...
WHAT'S WITH THAT SCARY SHAPE!? THAT'S NOT EVEN A KANJI RADICAL! THERE'S A LIMIT TO HOW VILE YOU CAN BE!
FIRST DRAW A CIRCLE.
LIKE SO.
HEY!
PLACE A CAN IN THE MIDDLE OF THE WOODS♪
HEY!
WATCH THE DAMN SETTING!
木缶木
IS THAT SO? SORRY, I WAS GETTING A LITTLE NERVOUS.
IT'S OKAY! I'LL CONTINUE THE SONG NOW!

IT'S OKAY

I CAN'T SLEEP IS THIS THE COFFEE KICKING IN?
AH~ THIS GUY'S SLEEPING IN AN UNUSUAL POSITION TODAY. HE LOOKS LIKE A WORM
NOW THAT I THINK ABOUT IT WHILE NOT SMILING IS A GIVEN I'VE NEVER SEEN HIM CRY
EVEN THOUGH HE ALWAYS HAS A PAINFUL EXPRESSION ON HIS FACE TOO...

Hic
Uhh
Uuh Gh..
Gh
Hic..
Uuuh..

MAYBE NOT CRYING IS FOR THE BEST...?

TIME TO CLOSE MY EYES AGAIN
FUWA I'M FINALLY SLEEPY
Uah..

IT'S OKAY 2

YOU
YOU'VE BEEN HID—
YOU CAN CRY.
キュ
…
IT'S OKAY.
IT'S OKAY.
THANK YOU.
Murya… I can't drink anymore.
ohirn
ohirn

TRANSLATION NOTES

Page 3:
The kanji the angel is referring to is the one in the protagonist's name (鬱) which contains a whole 29 strokes. She tried to make a song that taught you the order in which you draw all the components (radicals), starting with the character for can/tin (缶) which is placed in the middle of two trees (木), trees which together form the woods/forest (林), hence a "can in the middle of the woods". I wonder how the rest of the song would have gone, but in case you're interested, here's a diagram on how to write out this character (the numbers indicate both the order of the strokes and the starting point of the pen/pencil/brush):